

13. Alukakakikita 重逢敘舊之歌（註一）

這首歌共分五段，每一段都複唱一次。前三段是久未見面的朋友重逢，主人希望客人不要留下閒話，客人則加以保證絕不會如此做。後兩段則是獨立的內容，一是孤兒感嘆自己身世可憐，一是當兵的男子被火車的煙燻到，有感而發覺得自己很可憐。

① 【主人唱】

ma-cu mu ma-cu-i-sa ma-luu-nguu-nguu ta-nguu-mi-ia-ai-mau
如果 你們 真的 想念 不要
ma-tai-li-na tu-li-li-va-hluu i
留下 批評的話
（如果你們真的想念我，不要留下批評的話）

② 【客人唱】

pa-li-si-ia-hla-u ma-ta-i-li-na tu-li-li-va-hlu pa-mia-la-ku-pu
忌諱 留下 批評的話 跌倒
na sa-la-au i
路
（批評別人是很忌諱的，我假如這麼做，會在路上跌倒）

③ 【主人唱】

ma-cu mu ma-cu-i-sa ma-luu-nguu-nguu na i-hla-ku
如果 你們 真的 想念 我
i-na pu-ai-li-a-ma-na-ai ta-ku-li-li-iu-ngu i
回來 玩
（如果你們真的想念我，就常回來找我玩）

④ 【客人唱】

ca-la-i ki-ia-i-sa-muu ra-mu-ru ti-na-lu a-pa-ca-ca
可憐 我 小孩子（孤兒）孤獨 取笑
na la-uu-la-u-vuu
別人
（我是可憐的孤兒，別人都取笑我）

⑤ 【主人唱】

ca-la-i ki-a-i-sa-mau mi-ta-lu-a-vu-vu-la na vu-vu-la
可憐 我 煙燻 煙燻

li-ki-hli a-pu-hlu

車 火

（我很可憐，被火車的煙燻）

註一：CD 中 No.13 「calai 可憐歌」應改爲此首 Alukakakikita 重逢敘舊之歌。